

6. The Most Efficient Job in the World

Dabbawalas: Mumbai's Lunch Box Delivery Men

In India, many ¹⁾_____ are today being ²⁾_____ as a result of ³⁾_____. The ⁴⁾_____ of eating a home-cooked meal for lunch, however, ⁵⁾_____. In Mumbai, many people who work in offices far from home rely on an ⁶⁾_____ food delivery service run by dabbawalas. Dabbawalas are ⁷⁾_____ men who ⁸⁾_____ hot lunch boxes for Mumbai office workers from their homes to their offices. The word dabbawala comes from the Hindi dabba ⁹⁾_____ "lunch box," and wala meaning "the person who carries it."

Most dabbas, or lunches, reach their ¹⁰⁾_____ after passing ¹¹⁾_____ ¹²⁾_____ pairs of hands. A ¹³⁾_____ ¹⁴⁾_____ would have one person on a bicycle pick up a dabba by 9:00 a.m. from about thirty different ¹⁵⁾_____. After ¹⁶⁾_____ all of the dabbas ¹⁷⁾_____ to him, he takes them to the nearest train station. Another person loads each dabba onto the right train, ¹⁸⁾_____ them off in different ¹⁹⁾_____. A third person rides on each of the trains with the dabbas. Finally, a fourth person picks up the boxes at the ²⁰⁾_____ station and ²¹⁾_____ them, again by bicycle, to each customer's office, all by 12:30 p.m. The empty dabbas are picked up by 5:00 p.m. and are returned to their ²²⁾_____ addresses by the same team, ²³⁾_____ the same ²⁴⁾_____ in ²⁵⁾_____.

Dabbawala: 뭌바이의 도시락 배달부

인도에서, 오늘날의 많은 전통들은 세계화의 결과로 도전받고 있다. 그러나, 집에서 만든 식사를 점심으로 먹는 관행은 이어진다. 뭌바이에서는 집에서 멀리 떨어진 사무실에서 일하는 많은 사람들이 dabbawala에 의해 운영되는 고속 음식 배달 서비스에 의존한다. Dabbawala는 뭌바이의 사무실 노동자들에게 집에서 그들의 사무실까지 따뜻한 점심 도시락을 배달해 주는 배달원이다. dabbawala라는 말은 힌디어에서 '점심 도시락'을 의미하는 dabba와 '나르는 사람'을 의미하는 wala에서 왔다.

대부분의 dabba, 점심 도시락은 여러 사람들의 손을 거쳐 그들의 목적지에 도달한다. 가장 전형적인 시나리오는 자전거를 탄 사람이 서른 곳 정도의 다른 주소에서 오전 9시까지 dabba를 수거하게 하는 것이다. 그에게 할당된 모든 dabba를 수거하고, 그는 그것들을 가장 가까운 전철역으로 가져간다. 또 다른 사람이 각 dabba들을 알맞은 기차에 싣고, 그것들을 다른 방향으로 보낸다. 세 번째 사람은 dabba들과 함께 각 기차에 탄다. 마지막으로, 네 번째 사람은 받는 기차역에서 도시락들을 수거해 다시 자전거를 타고 각 고객들의 사무실에 오후 12시 30분까지 모두 배달한다. 빈 dabba들은 오후 5시까지 수거된 후 같은 팀을 통해, 같은 절차를 거꾸로 거쳐 그들의 원래 주소로 돌아간다.

The dabbawala service began around 1890, when a banker ²⁶⁾_____ a young man to deliver a lunch box from his home to his Mumbai office. Other people liked the idea and ²⁷⁾_____ it. When ²⁸⁾_____ for the service ²⁹⁾_____, a ³⁰⁾_____ started the lunch-delivery service in its ³¹⁾_____ ³²⁾_____. Now, more than 120 years later, the dabba is a ³³⁾_____ part of the Mumbai culture.

Why do Mumbai workers not take their lunch boxes with them in the morning, when they ³⁴⁾_____ for the office? Those who use the dabbawala service are mostly ³⁵⁾_____ office workers who live in one of Mumbai's ³⁶⁾_____. They have to leave for the office early in the morning, riding on a ³⁷⁾_____ train. It would be difficult for them to carry their own dabba. Also, they often have ³⁸⁾_____ ³⁹⁾_____, ⁴⁰⁾_____ upon their ⁴¹⁾_____. Hindus do not eat beef, Muslims do not eat pork, and Jains do not eat onions and potatoes. As a result, it is not easy for workers to find the right food in restaurants near their office. To meet their dietary ⁴²⁾_____, Indian workers ⁴³⁾_____ their ⁴⁴⁾_____ meals, made ⁴⁵⁾_____ for them.

Today ⁴⁶⁾_____ 5,000 dabbawalas cover 70 square kilometers in and around Mumbai. They ⁴⁷⁾_____ about 400,000 ⁴⁸⁾_____ daily — 200,000 lunch boxes are delivered to offices every morning, six days a week, and 200,000 are returned home every afternoon.

dabbawala 서비스는 1890년대, 한 은행원이 자신의 점심 도시락을 Mumbai 사무실로 배달시키기 위해 한 소년을 고용한 것에서 시작했다. 다른 사람들도 그 생각을 좋아해 따라했다. 그 서비스에 대한 수요가 증가하자, 한 사업가가 점심배달 서비스를 지금의 형태로 시작했다. 120년 이상이 지난 지금, dabba는 Mumbai 문화의 독특한 일부분이다.

왜 Mumbai의 노동자들은 그들의 점심 도시락을 사무실에 출근하는 아침에 함께 가져가지 않을까? dabbawala 서비스를 이용하는 사람들은 대부분 중산층 사무실 노동자로, Mumbai의 교외에 살고 있다. 그들은 붐비는 기차를 타고 사무실로 이른 아침에 떠나야 한다. 그들이 스스로의 dabba를 가지고 가는 것은 어려울 것이다. 또한, 그들은 그들의 종교에 따라 자주 식단의 제약을 받는다. 힌두교는 소고기를 먹지 않고, 이슬람교는 돼지고기를 먹지 않으며 자인교도는 양파와 감자를 먹지 않는다. 그 결과, 노동자들이 사무실 근처에 알맞은 식당을 찾는 것은 어렵다. 그들의 식단 요구를 만족하기 위해, 인도의 노동자들은 그들을 위해 특별히 만들어진, 집에서 요리된 식사를 선호한다.

오늘날 대략 5000명의 dabbawala들이 Mumbai 주변의 70 제곱 킬로미터를 담당하고 있다. 그들은 하루에 약 40만 건의 거래를 처리한다- 20만개의 점심 도시락이 일주일에 6일, 매일 아침 사무실로 배달되고, 20만 개가 오후에 집으로 돌아간다.

They even deliver in the 49)_____ rain and during 50)_____ 51)_____. Surprisingly, 52)_____ any cases of late or 53)_____ delivery are ever 54)_____. Their motto is “error is 55)_____.”

The dabbawalas are 56)_____ of their 99.99 percent 57)_____ rate, which means just one mistake in every six million deliveries. It is an 58)_____ record, 59)_____ that most of the dabbawalas are 60)_____ and that not a single piece of paper is used in the delivery process. The secret to this 61)_____ system is in a coding system. Each dabba carries a code, painted with different colors, numbers, and symbols. These codes tell the dabbawala where the food comes from and which railway stations it must pass through on its way to a specific office in a specific building, in Mumbai.

The dabbawala 62)_____ is an 63)_____ example of an efficient 64)_____ system. It is simple, 65)_____ on teamwork, has a low operating cost, and delivers almost 100 percent customer 66)_____. It is not surprising, then, that business schools and large 67)_____ around the world learn from the dabbawala system. Today, most people cannot imagine an efficient delivery system operating 68)_____ the 69)_____ of technology. Dabbawalas, however, 70)_____ that with no form of technology, some of the old ways may still be the best ways.

그들은 심지어 퍼붓는 비나 정치적
항쟁 동안에도 배달한다. 놀랍게도,
배달 지각이나 실수는 거의 보고되
지 않는다. 그들의 모토는 “실수는
공포’이다.

dabbawala는 그들의 99.99%의
정확도(600만 건의 배달 중 한 번
의 실수를 의미한다)에 자랑스러워
한다. 대부분의 dabbawala들이 문
맹이며 배달 과정에서 종이 한 장도
사용되지 않는다는 것을 고려하면
이는 놀라운 기록이다. 이 무결점
시스템의 비밀은 부호화 체계에 있
다. 각 dabba에는 다양한 색깔, 숫
자, 그리고 상징으로 그려진 부호가
있다. 이 부호들은 dabbawala에게
어디서 음식이 왔으며 어떤 기차역
을 거쳐 몸바이에 있는 특정 빌딩의
특정 사무실로 가야 하는지 말해 준
다.

dabbawala 조직은 효율적인 분배
시스템의 뛰어난 예시이다. 그것은
간단하며, 팀워크에 의존하고, 낮은
운영비용을 가졌으며, 거의 100%
의 고객 만족도를 자랑한다. 전 세
계의 경영학 학교들과 큰 기업들이
dabbawala 시스템으로부터 배우는
것은 따라서 놀랍지 않다. 오늘날,
대부분의 사람들은 기술의 혜택 없
이 운영되는 효율적인 배달 시스템
을 상상하지 못한다. Dabbawala들
은, 그러나, 어떠한 기술의 형태 없
이도 여전히 몇몇의 옛날 방식이 최
고의 방식일 수 있다는 것을 입증했
다.



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2018년 04월 11일

2) 제작자 : 교육지대(주)

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

정답

- 1) [정답] traditions
- 2) [정답] challenged
- 3) [정답] globalization
- 4) [정답] practice
- 5) [정답] continues
- 6) [정답] express
- 7) [정답] delivery
- 8) [정답] carry
- 9) [정답] meaning
- 10) [정답] destination
- 11) [정답] through
- 12) [정답] several
- 13) [정답] typical
- 14) [정답] scenario
- 15) [정답] addresses
- 16) [정답] collecting
- 17) [정답] assigned
- 18) [정답] sending
- 19) [정답] directions
- 20) [정답] receiving
- 21) [정답] distributes
- 22) [정답] original
- 23) [정답] following
- 24) [정답] procedure

- 25) [정답] reverse
- 26) [정답] hired
- 27) [정답] copied
- 28) [정답] demand
- 29) [정답] expanded
- 30) [정답] businessman
- 31) [정답] present
- 32) [정답] format
- 33) [정답] unique
- 34) [정답] leave
- 35) [정답] middle-class
- 36) [정답] suburbs
- 37) [정답] packed
- 38) [정답] dietary
- 39) [정답] restrictions
- 40) [정답] depending
- 41) [정답] religion
- 42) [정답] needs
- 43) [정답] prefer
- 44) [정답] home-cooked
- 45) [정답] especially
- 46) [정답] approximately
- 47) [정답] conduct
- 48) [정답] transactions
- 49) [정답] pouring
- 50) [정답] political
- 51) [정답] strife
- 52) [정답] hardly
- 53) [정답] mistaken
- 54) [정답] reported
- 55) [정답] horror

- 56) [정답] proud
- 57) [정답] accuracy
- 58) [정답] amazing
- 59) [정답] considering
- 60) [정답] illiterate
- 61) [정답] error-free
- 62) [정답] organization
- 63) [정답] outstanding
- 64) [정답] distribution
- 65) [정답] relies
- 66) [정답] satisfaction
- 67) [정답] corporations
- 68) [정답] without
- 69) [정답] benefit
- 70) [정답] demonstrate